

Almagro 48



3—27 Julio 2025
Festival Internacional
de Teatro Clásico

Casa Palacio de los
Villarreal
16 de julio
22.45h.

LA GRAN COMEDIA DE LA SEGUNDA CELESTINA

de

**Agustín de Salazar y
Sor Juana Inés de la Cruz**

**Compañía: Tumbalobos Teatro
Versión: David Fernández 'Fabu'
Dirección: Ana Vélez**



La segunda Celestina, sin hechizos, de la mano de sor Juana Inés de la Cruz

La Celestina de Fernando de Rojas consiguió un éxito elevado que abrió la veda a la constitución de un ciclo celestinesco que acoge distintas continuaciones. De entre todas ellas ha destacado en el curso de la historia de la literatura *La gran comedia de la segunda Celestina*. Este título ha provocado ríos de tinta por parte de la crítica hispánica, tanto peninsular como americana, en tanto en cuanto se disputaban la autoría del texto que pertenece a Agustín de Salazar y Torres. Verdaderamente, el debate afectaba a su coautoría, puesto que no está en duda que de la mano de Salazar y Torres surgió esta 'segunda Celestina'.

No obstante, en 1990 Octavio Paz y Guillermo Schmidhuber ofrecieron una propuesta que sostenía que sor Juana Inés de la Cruz era la autora de un final hasta entonces considerado anónimo, es decir, a ella pertenece la versión final de una obra que el propio Salazar y Torres no pudo terminar antes de su muerte. La defensa de la coautoría supone que el texto se forjó con manos de un lado y otro del Atlántico, con manos de un hombre y de una mujer, con manos entre las que se considera un puente que permite esta relación: las del Marqués de Mancera, amigo de ambos dramaturgos y Virrey de Nuevo México.

La gran comedia de la segunda Celestina acude hoy a los escenarios de la mano de la compañía Tumbalobos Teatro. Se trata de una versión libre, libérrima señala su autor, que desde el enredo, la comicidad y la metateatralidad presenta ante el público una Celestina ajena a lo demoníaco, un personaje libre y liberado de toda naturaleza oscura que tan solo persigue su sustento y no desea la perdición de ninguna joven. La propia sor Juana Inés de la Cruz se muestra en escena, circunstancia que no es si no un canto a la feminidad, una reivindicación de justicia de la mujer creadora que habla con su verdad. El espectáculo de Tumbalobos invita al espectador a una interpelación necesaria para, desde el humor, reflexionar sobre las relaciones amorosas de entonces y de hoy. En definitiva, una nueva Celestina, con voces del presente y el recuerdo de los ecos del pasado, hablará de amor desde el escenario, acompañada por la figura que preserva su maternidad: sor Juana Inés de la Cruz.



LA COMPAÑÍA



Tumbalobos Teatro es una compañía que nace en septiembre de 2008 con raíces castellano-manchegas en Puertollano (Ciudad Real). Su origen es indisoluble de una evidente vocación educativa a través del desarrollo de espectáculos teatrales en inglés para públicos formados por estudiantes de primaria y secundaria. Desde sus inicios, la compañía ha ofrecido espectáculos que promueven una pedagogía escénica de calidad, de la mano de títulos como *Treasure Island*, *Young Sherlock* y *Low Cost*. Esta trayectoria ha permitido a la compañía consolidarse como referente en el universo del teatro escolar en Castilla-La Mancha. Este éxito se ha traducido en la expansión de Tumbalobos Teatro hacia un público general. En este sentido, en

la última década ha dirigido su propuesta artística hacia montajes que se adentran en géneros diversos que van desde el teatro contemporáneo hasta el teatro clásico. Entre sus producciones más señaladas destacan *Atrapados en una calle estrecha dentro de un coche* (2010), *El Pan Nuestro* (2015), *Pretérito Imperfecto* (2016), *Adivina quién viene esta noche* (2019), así como una notable adaptación de *La Celestina*, estrenada en 2016.

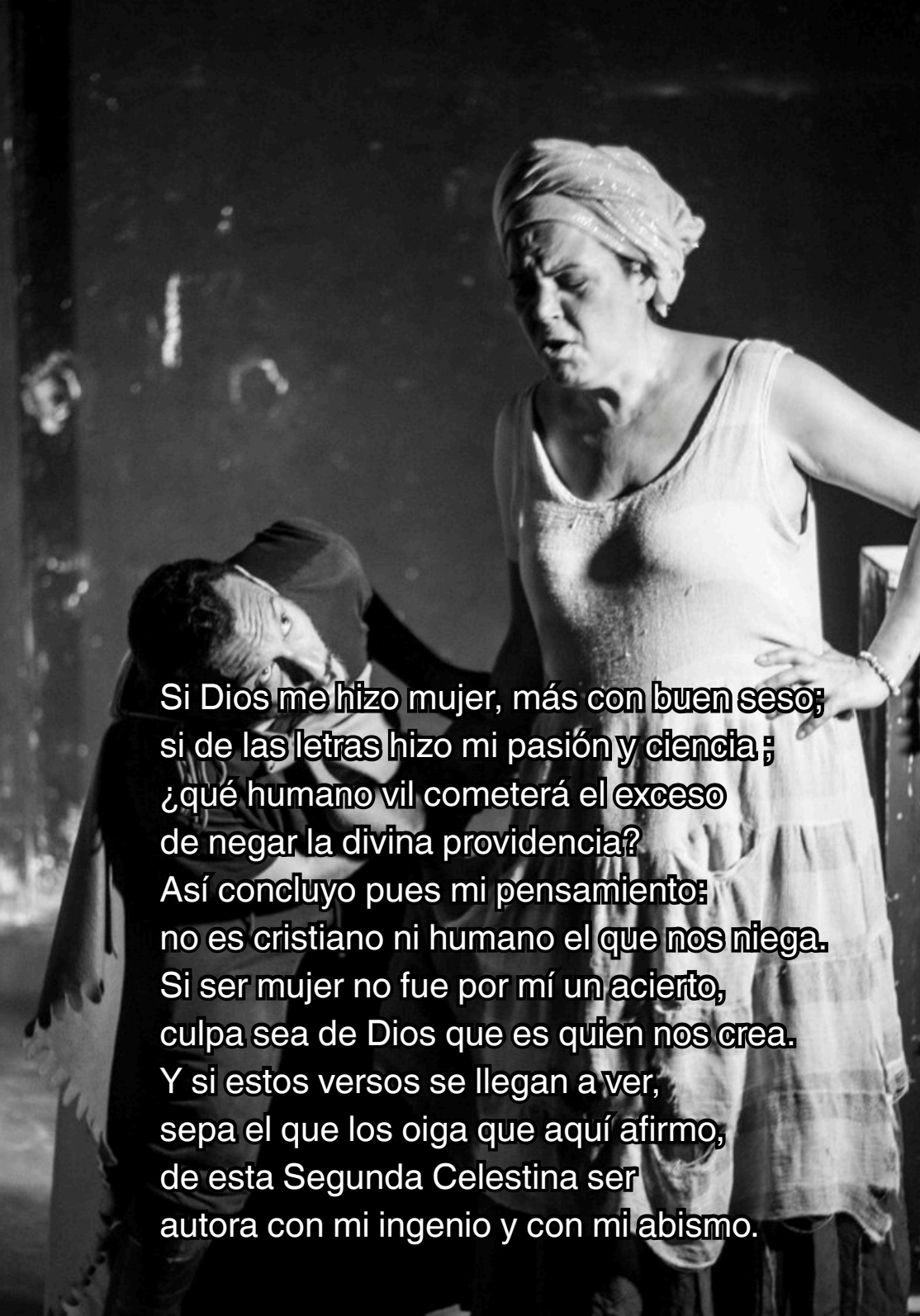
En el año 2022, la compañía alcanzó uno de los hitos de mayor relevancia en su trayectoria, puesto que participó en la 45ª edición del Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro, donde su presencia destacó con la puesta en escena de la comedia de Lope de Vega *La malcasada*, en una versión de Ana

LA COMPAÑÍA

Vélez y David Fernández 'Fabu', dirigida por la propia Vélez. Esta propuesta de Tumbalobos Teatro fue una de las dos seleccionadas por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha dentro de la convocatoria de apoyo a compañías regionales especializadas en el teatro del Siglo de Oro. Gracias a este reconocimiento, la compañía obtuvo una ayuda directa de 7000 euros destinada a la producción y promoción del montaje. Durante los últimos años, la compañía ha continuado la renovación de su repertorio con obras como *Súper Caperucita Roja/Wonder Little Red* (2023), una propuesta que recupera su enfoque bilingüe y su compromiso con el público infantil y juvenil. Asimismo, no solo se distingue por el reconocimiento

institucional, sino que también es reseñable la colaboración de Tumbalobos Teatro con entidades como el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), alianza que refuerza y avala su presencia en el circuito profesional de ámbito nacional. Puede afirmarse con este breve repaso por su trayectoria que Tumbalobos Teatro representa un modelo de compañía que combina la creación artística, la vocación pedagógica y el compromiso con el patrimonio teatral. Su evolución constante, el respaldo institucional y la calidad de sus producciones consolidan a esta compañía como una referencia destacada y destacable en el panorama escénico actual de Castilla-La Mancha.





Si Dios me hizo mujer, más con buen seso;
si de las letras hizo mi pasión y ciencia;
¿qué humano vil cometerá el exceso
de negar la divina providencia?
Así concluyo pues mi pensamiento:
no es cristiano ni humano el que nos niega.
Si ser mujer no fue por mí un acierto,
culpa sea de Dios que es quien nos crea.
Y si estos versos se llegan a ver,
sepa el que los oiga que aquí afirmo,
de esta Segunda Celestina ser
autora con mi ingenio y con mi abismo.

FICHA ARTÍSTICA



LA GRAN COMEDIA DE LA SEGUNDA CELESTINA

Dirección: Ana Vélez

Versión: David Fernández 'Fabu'

Elenco:

Alicia Rodríguez
Alejandra López
David Bueno
María Crespo
Rubén Riera
David Fernández 'Fabu'
José Carlos Fernández

Equipo Técnico:

Escenografía y vestuario: Gus San Lorenzo
Iluminación: Manuel J Gaitica
Asesor de verso: David Fernández "Fabu"
Ayudante de dirección: Julio Prego
Producción: José Carlos Fernández

ENTREVISTA CON DAVID FERNÁNDEZ 'FABU'



ENTREVISTA

David Fernández 'Fabu' es un dramaturgo y actor licenciado en Interpretación por la Real Escuela Superior de Arte Dramático (RESAD). Ha desarrollado una carrera sólida tanto en el escenario como en la escritura dramática y la docencia. Como dramaturgo ha creado y adaptado numerosas obras, destacando *Paella* (estrenada en 2024 en el Teatro Fernán Gómez, Madrid), *Underworld* (2023), y su versión libre de *La malcasada* (2022) para el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro en colaboración con Tumbalobos Teatro. Su faceta actoral también es amplia: en 2023–24 actuó en *Paella*, *La Madre de Frankenstein* (CDN/ TNC), y en *La malcasada*. Ha trabajado con reconocidos directores como Carme Portaceli y Víctor Velasco, participando en proyectos del CDN y Teatre Nacional de Catalunya. Ha sido miembro de las compañías estables Yllana y Fuegos Fatuos, y ha desarrollado parte de su carrera en cine y televisión. Paralelamente, desde 2012 imparte docencia en la Escuela Municipal de Arte Dramático de Las Rozas.

RAÚL CRESPO: El espectáculo que ofrece Tumbalobos es una versión libre de un texto que ha generado ríos de tinta en torno a la polémica sobre la autoría de la obra. En este caso la crítica no promueve la negación del título a su autor primero, Agustín de Salazar y Torres, sino que defiende la autoría compartida con sor Juana Inés de la Cruz. ¿En qué medida aborda esta cuestión la propuesta de Tumbalobos? ¿De qué forma se aproxima la representación a este respecto? ¿Toma una posición decidida sobre la autoría?

FABU: Este hecho para nosotros como compañía y para mí en particular como dramaturgo es el que articula todo el espectáculo. La participación definitiva de sor Juana Inés en la escritura de la pieza y que su maternidad haya sido negada hasta las últimas décadas del siglo

XX es lo que nos ha llevado a fantasear con lo que hubiera podido escribir nuestra poeta si el único freno, la única censura ejercida en esta obra hubiera sido su voluntad y no la de los hombres necios que acusáis a la mujer sin razón. Porque es de razón y de justicia reconocer que la libertad creativa en general y de las mujeres en particular ha estado y está sujeta a la estrechez mental de ciertos fariseos.

R.C.: La propuesta dramática destaca por su estructura metateatral con la presencia de la propia sor Juana Inés en escena. ¿Qué efecto se consigue con este hecho? ¿Qué cambiaría en un final escrito hoy en día y qué mensaje puede extraerse de las relaciones amorosas de antaño y de hogaño?

FABU: El juego metateatral es algo que ya es casi un sello de la compañía y que ya estaba presente en nuestra anterior *Malcasada* que también versioné para este Festival y en otros textos míos como *Paella*. No obstante en esta versión, al explorar los límites de la creación teatral, de la libertad, de la ruptura de las clausuras que fundamentalmente han encerrado a las mujeres creadoras, como el caso de sor Juana; su presencia como *Dea ex Machina* es capital para el desarrollo de la propia obra. Ana Vélez en su dirección potencia este carácter, dotando a la puesta en escena de una gran comicidad y al mismo tiempo de una profundidad que conmueve. En esta ocasión no se trata tanto de preguntarnos ¿qué hubiera escrito sor Juana Inés hoy?, si no; ¿qué pasaría si nuestra poeta hubiera podido reescribir en completa libertad esta obra? ¿Qué ocurriría si ella pudiera dialogar con los personajes en ese escenario que es su imaginación? Esto es una quimera, un *desiderátum* algo que nunca ocurrió; pero que a nosotros nos parece sugerente y muy divertido. El terreno del teatro es el de la libertad, en él queremos movernos y ser movidos por esta mujer excepcional.

R.C.: Celestina es, sin duda, uno de los grandes mitos literarios que permean el imaginario de la cultura hispánica. Tras la primera, la de Fernando de Rojas, llegaron otras como esta segunda Celestina de autoría compartida. Vuestra compañía trabajó hace unos años con este mito. ¿Qué diferencias pueden observarse entre la Celestina original y las posteriores? ¿Se trata de un mito que aún hoy cuenta con espacio en la cotidianeidad del ser humano?

FABU: Lo más destacable de esta segunda Celestina es que es una anti-Celestina. Nos topamos con una mujer suficiente y que vive de su oficio: ".../porque es la madre del vicio/ vivir en la ociosidad. / Si una mujer no depende /de un padre, hijo o marido, /por un demonio es tenido /que la voluntad ofende." En estos versos podemos ver la mano de sor Juana que crea un personaje libre, independiente, que no es una vieja prostituta, ni una hechicera. Tan sólo es una mujer inteligente que se procura el sustento sin causar la perdición de ninguna Melibea. Esto es algo que trasgrede profunden-

te al personaje celestinesco siempre asociado a lo demoníaco, al mal, a la prostitución y a la brujería. Para nadie es nada nuevo que la historia siempre ha colocado a las libre pensadoras, a las mujeres independientes en este lugar y ya va siendo hora que las vayamos sacando. Por eso esta Celestina nos interpela desde el pasado. Porque desgraciadamente esta tremenda injusticia se sigue produciendo, seguimos escuchando los mismos insultos cada vez que una mujer alza la voz. Por eso a esta compañía y a este humilde autor les interesa esta “Gran Comedia de la Segunda Celestina” porque somos feministas y humanos, porque el feminismo es una cuestión de humanidad, de igualdad, de justicia y de verdad.

R.C.: Por último, ¿qué recepción y reacción se espera por parte del público? ¿El enredo y la comicidad de la propuesta conducen a la sátira, a la reflexión o a la sorpresa?

FABU: Esperamos que el público se divierta tanto como nosotros lo estamos haciendo creando este montaje. La pre-

sencia de sor Juana Inés de la Cruz en escena con la única misión de concluir la obra inacabada dando rienda suelta a su imaginación y la confrontación con los personajes creados por Agustín de Salazar generan situaciones delirantes y de una gran comicidad. El público es partícipe de este festín creativo pues asiste en directo a este proceso aderezado con canciones, cambios de roles y el respeto a la musicalidad de nuestro teatro en verso del Siglo de Oro. El enredo y la comicidad de esta propuesta conducen a la sátira, a la reflexión y a la sorpresa. A la sátira pues siempre ha sido la misión del teatro ridiculizar los vicios y ciertas actitudes que nos empobrecen como sociedad, a la reflexión porque esta obra nos interpela a hombres y mujeres sobre los límites de la libertad creativa, de la censuras impuestas y de la discriminación de género que aún hoy nos afecta y a la sorpresa porque es ineludible y necesaria en el hecho teatral, y máxime cuando esta obra aborda el mismo mostrándonos los mimbres de su creación.



Almagro 48

3—27 Julio 2025
Festival Internacional
de Teatro Clásico



BOLETÍN DE ESPECTÁCULOS

Redacción: Raúl Crespo Valdivieso

Coordinación y maquetación:

Irene G. Escudero

Boletines realizados en colaboración con el Instituto Almagro de Teatro Clásico de la Universidad de Castilla-La Mancha y el Festival Olmedo Clásico.

48

